

中国古典名著注音版

SAN GUO YAN YI

三国演义

江苏少年儿童出版社



中国古典名著注音版

三 国 演 义

罗贯中 著
本社 编

 江苏少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

三国演义 / (明) 罗贯中著; 江苏少年儿童出版社编.
南京: 江苏少年儿童出版社, 2003.2
(中国古典名著注音版)
ISBN 7-5346-2796-6

I. 三... II. ①罗...②江... III. 汉语拼音 - 儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 009977 号

书 名 中国古典名著注音版·三国演义
责任编辑 王 烈 马东久
拼音编辑 李 冬
封面设计 陈泽新
电脑制作 郭 敏
出版发行 江苏少年儿童出版社
地 址 南京市湖南路 47 号(邮编:210009)
经 销 江苏省新华书店
印 刷 者 淮阴新华印刷厂
地 址 淮安市淮海北路 44 号(邮编:223001)
开 本 850×1168 毫米 1/32
印 张 6.875
印 数 12 001 - 24 000 册
版 次 2003 年 2 月第 1 版
2003 年 3 月第 2 次印刷
标准书号 ISBN 7-5346-2796-6/I·507
定 价 8.00 元
(苏少版图书如有印装错误请向承印厂调换)

出版说明

中国古典名著《三国演义》、《水浒传》、《西游记》是中国文学史上最著名最杰出的章回体小说,长期以来广为流传,其中的人物和故事更是深受儿童喜爱。阅读这些古典名著,对于开发孩子们的智力,提高阅读能力和表达能力,以及启发他们的创造性大有裨益。

为使儿童能较早地阅读和欣赏这一祖国的文化瑰宝,我们在忠实于原著的基础上,依据著作原文,进行了慎重而认真的删选,编成“中国古典名著注音版”丛书。丛书既保留了原著中精彩的故事情节和文采,又回避了原著中一些封建迷信的描写;既缩小了篇幅,从而大大减轻了阅读负担,又进一步增强了可读性。根据现代汉语普通话读音加注了拼音,并按照国家有关标准进行了变调和轻读。既方便了儿童阅读,也便于家长和老师对孩子进行辅导;既达到学拼音、认汉字、读名著三位一体,又对学龄前儿童和小学低年级学生学习语文有较大帮助。

编者

2003. 2.

目 录

第一回	táo yuán sān jié yì 桃 园 三 结 义	1
第二回	cáo cāo xiàn bǎo dāo 曹 操 献 宝 刀	6
第三回	jù yì fá dǒng zhuó 聚 义 伐 董 卓	15
第四回	qún xióng chū jué liè 群 雄 初 决 裂	21
第五回	qiǎo shī lián huán jì 巧 施 连 环 计	31
第六回	sūn cè dìng jiāng nán 孙 策 定 江 南	40
第七回	mì zhào chú cáo cāo 密 诏 除 曹 操	48
第八回	zhǔ jiǔ lùn yīng xióng 煮 酒 论 英 雄	54
第九回	měi rán gōng guān yǔ 美 髯 公 关 羽	61
第十回	qiān lǐ zǒu dān qí 千 里 走 单 骑	69
第十一回	běi fāng de tǒng yī 北 方 的 统 一	78
第十二回	fú lóng yǔ fèng chú 伏 龙 与 凤 雏	87
第十三回	chū shān dì yī gōng 出 山 第 一 功	94
第十四回	gū shēn jiù yòu zhǔ 孤 身 救 幼 主	102
第十五回	jiāng dōng shuì qún rú 江 东 说 群 儒	109
第十六回	sūn liú jié lián jūn 孙 刘 结 联 军	115

第十七回	huǒ shāo chì bì 火烧赤壁	121
第十八回	zhū gě liàng yí qì zhōu yú 诸葛亮一气周瑜	130
第十九回	zhū gě liàng èr qì zhōu yú 诸葛亮二气周瑜	137
第二十回	zhū gě liàng sān qì zhōu yú 诸葛亮三气周瑜	145
第二十一回	zhāng fēi xiáng yán yán 张飞降严颜	149
第二十二回	guān yǔ dān dāo fù huì 关羽单刀赴会	155
第二十三回	lǎo jiāng zhì qǔ tiān dòng shān 老将智取天荡山	162
第二十四回	guān yǔ shuǐ yān qī jūn 关羽水淹七军	169
第二十五回	guān yǔ bài zǒu mài chéng 关羽败走麦城	176
第二十六回	shū shēng bài dà jiāng 书生拜大将	181
第二十七回	qī qín mèng huò 七擒孟获	187
第二十八回	kōng chéng jì 空城计	195
第二十九回	sī mǎ yì yì jǔ píng liáo 司马懿一举平辽	201
第三十回	sān guó guī yú jìn 三国归于晋	207

táo yuán sān jié yì

第一回 桃园三结义

1

三
国
演
义

dōng hàn mò nián hàn líng dì shí fēn hūn yōng cháo tíng zhōng yǒu
 东 汉 末 年，汉 灵 帝 十 分 昏 庸，朝 廷 中 有
 ge guān yuán jiào hé jìn tā zhàng zhe zì jǐ de mèi mei zuò le huáng
 个 官 员 叫 何 进，他 仗 着 自 己 的 妹 妹 做 了 皇
 hòu xiǎo zhāng bá hù hú zuò fēi wéi ér huáng dì shēn biān de huàn
 后，嚣 张 跋 扈，胡 作 非 为。而 皇 帝 身 边 的 宦
 guān dé dào huáng dì de chǒng xìn quán lì yě fēi cháng de dà zhè
 官 得 到 皇 帝 的 宠 信，权 力 也 非 常 的 大。这
 xiē huàn guān hé hé jìn wèi le zhǎng wò dà quán nǐ zhēng wǒ duó bǎ
 些 宦 官 和 何 进 为 了 掌 握 大 权 你 争 我 夺，把
 cháo tíng gǎo de hěn hùn luàn zài yě méi yǒu rén yuàn yì guǎn lǎo bǎi xìng
 朝 廷 搞 得 很 混 乱，再 也 没 有 人 愿 意 管 老 百 姓
 de shì qing le zài jiā shàng zhè jǐ nián huáng hé fàn làn guān zhōng
 的 事 情 了。再 加 上 这 几 年 黄 河 泛 滥、关 中
 dà hàn tiān zāi rén huò lǎo bǎi xìng men kǔ bù kān yán zuì hòu tā
 大 旱，天 灾 人 祸，老 百 姓 们 苦 不 堪 言。最 后，他
 men rěn wú kě rěn mín jiān zhōng yú bào fā le shēng shì hào dà de qǐ
 yì zhè jiù shì zhù míng de huáng jīn qǐ yì qǐ yì jūn zài zhāng jiǎo
 义，这 就 是 著 名 的“黄 巾 起 义”。起 义 军 在 张 角
 děng xiōng dì sān rén de shuài lǐng xià bǎi zhàn bǎi shèng bǎ huáng dì
 等 兄 弟 三 人 的 率 领 下，百 战 百 胜，把 皇 帝
 pài qu de jūn duì dǎ de diū kuī qì jiǎ láng bèi táo cuàn hàn líng dì méi
 派 去 的 军 队 打 得 丢 盔 弃 甲、狼 狈 逃 窜。汉 灵 帝 没
 yǒu bàn fǎ zhǐ hǎo xià lìng gè gè dì fāng guān jī jí fáng yù dǐ kàng
 有 办 法，只 好 下 令 各 个 地 方 官 积 极 防 御，抵 抗
 qǐ yì jūn
 起 义 军。

huáng jīn jūn kuài yào dǎ dào yōu zhōu de shí hou yōu zhōu tài shǒu
 黄 巾 军 快 要 打 到 幽 州 的 时 候，幽 州 太 守
 liú yān dān xīn zì jǐ de bīng lì bú gòu shǒu xià jiàng lǐng bú dà huì dǎ
 刘 焉 担 心 自 己 的 兵 力 不 够、手 下 将 领 不 大 会 打



zhàng gǎn jǐn fā chū bǎng wén zhāo mù yì bīng
仗，赶紧发出榜文招募义兵。

2

zhè tiān bǎng wén chuán dào le zhuō xiàn zhuō xiàn yǒu ge rén
这天，榜文传到了涿县。涿县有个人
xìng liú míng bèi zì xuán dé tā zhǎng de xiàng mào bù lán yóu qí ěr
姓刘名备，字玄德，他长得相貌不凡，尤其耳
duo shí fēn de cháng kě yǐ chuí dào jiān bǎng zhè ge liú bèi tā xiōng
朵十分的长，可以垂到肩膀。这个刘备他胸
huái dà zhì xǐ huan sì chù jié jiāo péng you tā yuán běn shì xī hàn
怀大志，喜欢四处结交朋友。他原本是西汉
huáng shì de hòu rén kě xī xiàn zài jiā dào zhōng luò shí fēn pín qióng
皇室的后人，可惜现在家道中落，十分贫穷。
tā kàn zhe zhāo mù yì bīng de gōng wén xiǎng zhe zì jǐ de jìng yù bù
他看着招募义兵的公文，想着自己的境遇，不
yóu de cháng tàn yì shēng tū rán tīng dào tā shēn hòu yǒu rén gāo shēng
由得长叹一声，突然听到他身后有人高声
hè wèn nán zǐ hàn bú qù shā dí bào guó zài zhè lǐ tàn qì zuò shén
喝问：“男子汉不去杀敌报国，在这里叹气做什
me ne liú bèi huí tóu yí kàn shēn hòu zhàn zhe yí ge hēi liǎn de zhuàng
么呢？”刘备回头一看，身后站着一个黑脸的壮
hàn tā máng shuō hǎo hàn nǐ shuō de duì gǎn wèn gāo xìng dà
汉，他忙说：“好汉你说得对！敢问高姓大
míng hēi liǎn zhuàng hàn huí dá dào wǒ jiào zhāng fēi zì yì dé jiā
名？”黑脸壮汉回答道：“我叫张飞，字翼德，家
lǐ shì shì dài dài dōu zhù zhuō xiàn wǒ yǒu xiē tián chǎn yǐ mài jiǔ shā
里世世代代都住涿县。我有些田产，以卖酒杀
zhū wéi yè hái xǐ huan jié jiāo tiān xià de hǎo hàn wǒ jiàn nín yí biǎo
猪为业，还喜欢结交天下的好汉。我见您仪表
bù fán què zài zhè lǐ kàn zhe bǎng wén tàn qì bù zhī dào shì shén me
不凡，却在这里看着榜文叹气，不知道是什么
yuán yīn ne liú bèi gào su zhāng fēi zì jǐ shì huáng zú hòu yì tàn xī
原因呢？”刘备告诉张飞自己是皇族后裔，叹息
suī rán yǒu xīn shā dí bào xiào cháo tíng què yīn wèi jiā jìng pín qióng ér
虽然有心杀敌报效朝廷，却因为家境贫穷而
lì bù cóng xīn zhāng fēi tīng wán duì liú bèi shuō tā yuàn yì yòng zì
力不从心。张飞听完对刘备说，他愿意用自
jǐ de cái chǎn bāng zhù liú bèi zhāo mù yì bīng rán hòu yì qǐ qù tóu
己的财产帮助刘备招募义兵，然后一起去投



jūn liú bèi dà xǐ yú shì yāo qǐng zhāng fēi yì tóng qù cūn lǐ de jiǔ
 军。刘备大喜，于是邀请张飞一同去村里的酒
 diàn hē jiǔ chàng tán liǎng rén zhèng hē de gāo xìng shí kàn jiàn yí ge
 店喝酒畅谈。两人正喝得高兴时，看见一个
 dà hàn tuī zhe chē zi jìn le diàn nà hàn zi zhǎo le ge dì fang zuò
 大汉推着车子进了店。那汉子找了个地方坐
 xià duì jiǔ bǎo dà shēng shuō dào kuài diǎn dǎ jiǔ lái wǒ hái yào gǎn
 下，对酒保大声说道：“快点打酒来，我还要赶
 zhe jìn chéng qù tóu jūn ne liú bèi zǐ xì dǎ liang zhè hàn zi zhī jiàn
 着进城去投军呢！”刘备仔细打量这汉子，只见
 tā shēn cái gāo dà miàn sè tōng hóng yì shuāng dān fèng yǎn èr chǐ
 他身材高大，面色通红，一双丹凤眼，二尺
 cháng rán xū yuè fā xiǎn de xiàng mào táng táng wēi fēng lǐn lǐn liú
 长髯须，越发显得相貌堂堂，威风凛凛。刘
 bèi xīn xiǎng zhè hàn zi yě shì yào qù tóu jūn de jiù qǐ le hé tā jié
 备心想这汉子也是要去投军的，就起了和他结
 jiāo de niàn tóu yú shì yāo qǐng tā yì tóng zuò xià wèn tā de xìng
 交的念头，于是邀请他一同坐下，问他的姓
 míng dà hàn shuō wǒ xìng guān míng yǔ zì yún cháng yuán běn shì
 名。大汉说：“我姓关名羽，字云长，原本是
 hé běi xiè liáng rén yīn wèi shā le zhàng shì qī rén de dì fāng è bà táo
 河北解良人，因为杀了仗势欺人的地方恶霸逃
 le chū lái zhè jǐ nián lái zhǐ hǎo liú wáng jiāng hú xiàn zài tīng shuō
 了出来，这几年来只好流亡江湖。现在听说
 zhè lǐ zhèng zài zhāo mù jūn mǎ wǒ jiù gǎn lái le liú bèi hěn gāo xìng
 这里正在招募军马，我就赶来了。”刘备很高兴，
 bǎ zì jǐ de zhì xiàng yě gào su le guān yǔ sān rén jué dìng yì qǐ qù
 把自己的志向也告诉了关羽，三人决定一起去
 zhāng fēi de tián zhuāng lǐ shāng liáng tóu jūn de shì qing
 张飞的田庄里商量投军的事情。

zhāng fēi shuō wǒ tián zhuāng hòu mian yǒu ge táo yuán xiàn zài
 张飞说：“我田庄后面有个桃园，现在
 zhèng shì táo huā shèng kāi de shí hou míng tiān wǒ men sān rén qù táo
 正是桃花盛开的时候。明天我们三人去桃
 yuán nà lǐ jié bài wéi xiōng dì yǐ hòu jiù tóng xīn xié lì chuàng chū
 园那里结拜为兄弟，以后就同心协力，创出
 yì fān chéng jī lái nǐ men èr wèi shuō hǎo bu hǎo liú bèi yǔ guān
 一番成绩来。你们二位说好不好？”刘备与关



yǔ tīng le dōu hěn gāo xìng dā yīng le
羽听了都很高兴，答应了。

4

dì èr tiān zhāng fēi zài táo yuán lì shā niú zǎi yáng zuò wéi jì pǐn
第二天，张飞在桃园里杀牛宰羊作为祭品，
yāo qǐng liú bèi hé guān yǔ lái dào yuán zǐ lǐ sān rén shāo le xiāng
邀请刘备和关羽来到园子里。三人烧了香，
duì zhe tiān guì bài fā shì wǒ liú bèi guān yǔ zhāng fēi xiàn zài yuàn
对着天跪拜发誓：“我刘备、关羽、张飞，现在愿
yì jié chéng yì xìng xiōng dì yǐ hòu tóng xīn xié lì bào xiào guó jiā
意结成异姓兄弟；以后同心协力，报效国家，
bǎo hù bǎi xìng bù qiú tóng nián tóng yuè tóng rì shēng zhī yuàn tóng
保护百姓；不求同年同月同日生，只愿同
nián tóng yuè tóng rì sǐ yǐ hòu wǒ men sān rén jué bú huì wàng jì jīn
年同月同日死。以后我们三人决不会忘记今
tiān de shì yán zhī hòu sān rén bǎ nián líng pái le ge gèr liú bèi shì
天的誓言。”之后三人把年龄排了个个儿，刘备是
dà gē guān yǔ shì lǎo èr zhāng fēi zuì xiǎo pái háng lǎo sān chéng
大哥，关羽是老二，张飞最小，排行老三。成
le yì xìng xiōng dì yǐ hòu tā men yòu zhāo mù le sān bǎi míng xiāng lǐ
了异姓兄弟以后，他们又招募了三百名乡里
de yǒng shì dà jiā yì qǐ zài táo yuán lì hē qǐ jiǔ lái dì èr tiān
的勇士，大家一起在桃园里喝起酒来。第二天，
tián zhuāng lǐ yòu lái le liǎng ge fàn mǎ de shāng rén tā men tīng shuō
田庄里又来了两个贩马的商人，他们听说
le liú bèi děng rén xiǎng yào qù tóu jūn tǎo fá huáng jīn jūn de xiāo xī
了刘备等人想要去投军讨伐黄巾军的消息
hòu biǎo shì yuàn yì zèng sòng wǔ shí pǐ hǎo mǎ yòu juān chū hěn duō
后，表示愿意赠送五十匹好马，又捐出很多
qián cái hé bīn tiě liú bèi yòng zhè xiē tiě zuò le yí duì shuāng gǔ bǎo
钱财和兵器。刘备用这些铁做了一对双股宝
jiàn guān yǔ dǎ le yì gǎn zhòng bā shí èr jīn de qīng lóng yǎn yuè dāo
剑，关羽打了一杆重八十二斤的青龙偃月刀，
zhāng fēi zào le yì zhī zhàng bā diǎn gāng máo zuò hǎo le zhǔn bèi
张飞造了一支丈八点钢矛。做好了准备
hòu tā men dài zhe zhāo mù de shì bīng yì gòng wǔ bǎi rén dào yōu zhōu
后，他们带着招募的士兵一共五百人到幽州
tóu jūn qù le
投军去了。



yōu zhōu tài shǒu jiàn liú bèi shuài lǐng jūn duì qián lái hěn gāo xìng
 幽州太守见刘备率领军队前来，很高兴，
 duì tā men shí fēn zhòng yòng liú bèi děng yě shí fēn néng gàn dǎ le
 对他们十分重用。刘备等也十分能干，打了
 shèng zhàng lì xià le bù shǎo zhàn gōng hòu lái huáng jīn jūn zhōng yú
 胜仗，立下了不少战功。后来黄巾军终于
 zài cháo tíng gè lù bīng mǎ de wéi jiǎo xià shī bài le cháo tíng zhòng
 在朝廷各路兵马的围剿下失败了。朝廷重
 shǎng le gè ge dà chén hé dì fāng guān kě shì liú bèi guān yǔ
 赏了各个大臣和地方官。可是刘备、关羽、
 zhāng fēi sān xiōng dì què méi yǒu dé dào yīng yǒu de shǎng cì zhǐ yǒu
 张飞三兄弟却没有得到应有的赏赐，只有
 liú bèi bèi rèn mìng wéi ān xǐ xiàn de xiàn wèi sān rén fēi cháng shī
 刘备被任命为安喜县的县尉。三人非常失
 wàng qiǎn sàn le jūn duì zhǐ dài le èr shí duō ge qīn xìn qù shàng rèn
 望，遣散了军队，只带了二十多个亲信去上任。
 kě shì cháo tíng réng rán bù xìn rèn tā men hái pài le yí ge hūn yōng tān
 可是朝廷仍然不信任他们，还派了一个昏庸贪
 lán de guān lái dī āo nà tā men zhāng fēi shí fēn shēng qì rěn bu zhù
 婪的官来刁难他们，张飞十分生气，忍不住
 tòng dǎ le nà ge hūn guān liú bèi duì cháo tíng fēi cháng shī wàng yú
 痛打了那个昏官。刘备对朝廷非常失望，于
 shì cí le guān hòu lái xìng kuī cháo tíng zhōng yǒu ge jiào gōng sūn zàn
 是辞了官。后来，幸亏朝廷中有个叫公孙瓒
 de guān yuán shí fēn shǎng shí liú bèi zhè cái jǔ jiàn tā zuò le píng yuán
 的官员十分赏识刘备，这才举荐他做了平原
 tài shǒu
 太守。



cáo cāo xiàn bǎo dāo

第二回 曹操献宝刀

cáo cāo zì mèng dé xiǎo míng jiào zuò ā mǎn jù shuō cáo cāo
曹操，字孟德，小名叫做阿瞒。据说曹操
nián qīng de shí hòu fēi cháng de wán pí bú shì kàn gē wǔ biǎo yǎn jiù
年轻的时候非常的顽皮，不是看歌舞表演，就
shì chū wài dǎ liè tā de shū shu kàn dào yǐ hòu fēi cháng shēng qì
是出外打猎。他的叔叔看到以后，非常生气，
jiù bǎ zhè xiē qíng kuàng gào su le cáo cāo de fù qīn cáo sōng yú shì
就把这些情况告诉了曹操的父亲曹嵩。于是
cáo cāo bèi fù qīn hěn hěn de jiào xùn le yì tōng cáo cāo hěn bù fú
曹操被父亲狠狠地教训了一通。曹操很不服
qì xiǎng le yí ge diǎn zi cóng cǐ měi dāng tā kàn dào shū shu jiù
气，想了一个点子，从此每当他看到叔叔，就
dǎo zài dì shàng zhuāng chu de le zhòng fēng de yàng zi tā de shū
倒在地上，装出得了中风的样子。他的叔
shu kàn le xià le yí tiào gǎn jīn pǎo qu gào su cáo sōng děng cáo
叔看了，吓了一跳，赶紧跑去告诉曹嵩。等曹
sōng gǎn lái què kàn jiàn cáo cāo ān rán wú yàng de zhàn zài nà lǐ yú
嵩赶来，却看见曹操安然无恙地站在那里，于
shì hěn qí guài de wèn nǐ de shū shu shuō nǐ dé le zhòng fēng nán
是很奇怪地问：“你的叔叔说你得了中风，难
dào xiàn zài yǐ jīng hǎo le ma cáo cāo huí dá shuō hái ér bìng méi
道现在已经好了吗？”曹操回答说：“孩儿并没
yǒu shén me bìng zhèng zhǐ bú guò shū shu bù xǐ huan wǒ suǒ yǐ cái zài
有什么病症，只不过叔叔不喜欢我，所以才在
nín miàn qián zhè yàng shuō wǒ de huài huà cóng cǐ yǐ hòu dāng shū shu
您面前这样说我的坏话。”从此以后，当叔叔
gào su cáo sōng cáo cāo de bù hǎo shí cáo sōng bú zài xiāng xìn le
告诉曹嵩曹操的不好时，曹嵩不再相信了。

guò le yì xiē rì zi cáo cāo tīng shuō rǔ nán de xǔ shào kàn rén
过了一些日子，曹操听说汝南的许劭看人
hěn zhǔn yú shì tā qián qù bài fǎng xún wèn xǔ shào duì zì jǐ de kàn
很准，于是他前去拜访，询问许劭对自己的看



fǎ xǔ shào kàn le kàn tā méi yǒu shuō huà cáo cāo jì xù zhuī wèn
法。许劭看了看他，没有说话。曹操继续追问，
xǔ shào cái huí dá shuō nǐ zài píng ān de shí dài shì ge néng chén zài
许劭才回答说：“你在平安的时代是个能臣，在
zhàn luàn de nián dài nǐ shì ge jiān xióng cáo cāo tīng wán hòu fǎn ér
战乱的年代，你是个奸雄。”曹操听完后，反而
jué de hěn gāo xìng hòu lái cáo cāo rù le cháo tíng zuò le guān yǐ
觉得很高兴。后来，曹操入了朝廷做了官，以
zhí fǎ yán míng bù piān tǎn quán guì ér wén míng ér jiù zài zhè ge shí
执法严明、不偏袒权贵而闻名。而就在这个时
hou hàn wáng cháo tǒng zhì jí nèi bù chū le dà shì
候，汉王朝统治阶级内部出了大事。

yuán lái hàn líng dì sǐ hòu cháo tíng lǐ huàn guān hé tài hòu de
原来汉灵帝死后，朝廷里宦官和太后的
xiōng dì hé jìn zhī jiān de dòu zhēng biàn de yuè lái yuè jī liè hé jìn
兄弟何进之间的斗争变得越来越激烈。何进
zhǎo lái le jiù bīng dǒng zhuó tā wàn wàn méi xiǎng dào zhè shì yīn láng
找来了救兵董卓，他万万没想到这是引狼
rù shì hòu lái bī sǐ tài hòu hé huáng dì de zhèng shì dǒng zhuó hé
入室，后来逼死太后和皇帝的正是董卓。何
jìn bèi huàn guān shā sǐ hòu dǒng zhuó zhǎng wò le cháo zhōng dà quán
进被宦官杀死后，董卓掌握了朝中大权，
tā yuè fā mù zhōng wú rén zhuān héng bá hù shā sǐ le tài hòu hé
他越发目中无人，专横跋扈，杀死了太后和
huáng dì hái dài lǐng shǒu xià hú zuò fēi wéi cháo zhōng bǎi guān dōu
皇帝，还带领手下胡作非为。朝中百官都
duì tā bù mǎn què yòu bù gǎn shuō chū lái
对他不满，却又不敢说出来。

yì tiān dà chén wáng yǔn duì qí tā jǐ ge dà chén shuō jīn tiān
一天，大臣王允对其他几个大臣说：“今天
shì wǒ de shēng rì bù zhī dào gè wèi néng fǒu qū zūn dào hán shě lái yī
是我的生日，不知道各位能否屈尊到寒舍来一
xù ne zhòng rén dōu huí dá shuō yí dìng yí dìng dào le wǎn
叙呢？”众人都回答说：“一定一定。”到了晚
shàng hěn duō guān yuán dōu lái dào wáng yǔn de jiā zhōng wèi tā zhù
上，很多官员都来到王允的家中为他祝
shòu hē le jǐ bēi jiǔ hòu wáng yǔn tū rán kū le qǐ lái zhòng rén
寿。喝了几杯酒后，王允突然哭了起来。众人



máng wèn jīn tiān shì nín de shēng rì zěn me fǎn ér kū qǐ lái le
忙问：“今天是您的生日，怎么反而哭起来了
ne wáng yǔn shuō qí shí jīn tiān bìng bú shì wǒ de shēng rì wǒ zhī
呢？”王允说：“其实今天并不是我的生日，我只
shì pà dòng zhuó qǐ yí xīn cái zhè yàng shuō de wǒ xiàn zài zài kū tiān
是怕董卓起疑心才这样说的。我现在在哭天
xià de ān wēi a nà ge dòng zhuó tā wǔ nǐ cháo tíng bà dào wàng
下的安危啊！那个董卓他忤逆朝廷，霸道妄
wéi kǒng pà hàn cháo de tiān xià jiù yào huǐ zài dòng zhuó de shǒu shàng
为，恐怕汉朝的天下，就要毁在董卓的手上
le zhòng dà chén tīng le xiǎng qǐ dòng zhuó de suǒ zuò suǒ wéi jué
了。”众大臣听了，想起董卓的所做所为，觉
de wáng yǔn shuō de hěn yǒu dào lǐ dōu yì qǐ kū le qǐ lái zhè shí
得王允说得很有道理，都一起哭了起来。这时，
tū rán tīng jiàn yí ge rén pāi zhe shǒu xiào dào nǐ men yì qún dà chén
突然听见一个人拍着手笑道：“你们一群大臣
yì qǐ kū jiù suàn zhè yàng kū dào tiān míng nán dào dòng zhuó jiù huì
一起哭，就算这样哭到天明，难道董卓就会
sǐ le ma wáng yǔn yí kàn yuán lái zhè ge rén zhèng shì xiāo qí xiào
死了吗？”王允一看，原来这个人正是骁骑校
wèi cáo cāo wáng yǔn shēng qì de shuō nǐ yě shì hàn cháo de dà
尉曹操。王允生气地说：“你也是汉朝的大
chén xiàn zài guó jiā xiàn rù wēi nàn nǐ bú wèi guó jiā xiào lì fǎn ér
臣，现在国家陷入危难，你不为国家效力，反而
zài zhè lǐ xiào wǒ men zhēn shì tài bú xiàng huà le cáo cāo shuō
在这里笑我们？真是太不像话了！”曹操说：
wǒ zhǐ bú guò shì xiào nǐ men yì qún guó jiā zhòng chén què méi yǒu rén
“我只不过是笑你们一群国家重臣，却没有
yǒu shā dòng zhuó de bàn fǎ wǒ cáo cāo suī rán bù cái què yuàn yì chū
有杀董卓的办法！我曹操虽然不才，却愿意出
lì shā diào dòng zhuó wáng yǔn tīng le máng zhī kāi qí tā rén wèn
力杀掉董卓。”王允听了，忙支开其他人，问
cáo cāo yǒu shén me bàn fǎ kě yǐ shā diào dòng zhuó cáo cāo shuō zuì
曹操有什么办法可以杀掉董卓。曹操说：“最
jìn wǒ yì zhí zài wèi dòng zhuó zuò shì tā fēi cháng xìn rèn wǒ wǒ tīng
近我一直在为董卓做事，他非常信任我。我听
shuō wáng dà rén nín yǒu yí bǎ qī bǎo dāo bù zhī dào nín yuàn bu yuàn
说王大人您有一把七宝刀，不知道您愿不愿



yì bǎ dāo jiè gěi wǒ wǒ lái shā sǐ tā wáng yǔn tīng le fēi cháng gāo
意把刀借给我，我来杀死他！”王允听了非常高
xìng bǎ bǎo dāo gěi le cáo cāo cáo cāo cáng hǎo le dāo hē le huì
兴，把宝刀给了曹操。曹操藏好了刀，喝了会
jiǔ jiù qǐ shēn gào cí le
酒，就起身告辞了。

dì èr tiān cáo cāo pèi shàng qī bǎo dāo lái dào le dǒng zhuó de
第二天，曹操佩上七宝刀，来到了董卓的
jiā lǐ tā kàn jiàn dǒng zhuó zhèng zuò zài chuáng shàng lǚ bù zhàn zài
家里，他看见董卓正坐在床上，吕布站在
yì páng dǒng zhuó kàn jiàn tā shuō cáo cāo nǐ zěn me lái de zhè me
一旁。董卓看见他说：“曹操你怎么来得这么
chí ne cáo cāo huí dá shuō shì mǎ tài lǎo le zǒu de màn a dǒng
迟呢？”曹操回答说：“是马太老了走得慢啊。”董
zhuó yú shì jiào lǚ bù qù tiāo yì pǐ hǎo mǎ sòng gěi cáo cāo lǚ bù dá
卓于是叫吕布去挑一匹好马送给曹操。吕布答
ying le zǒu chū wū zi cáo cāo xīn xià àn dào shì shí hou le yú
应了，走出屋子。曹操心下暗道：“是时候了！”于
shì xiǎng bá chū dāo kě shì yòu pà dǒng zhuó tǐ zhuàng lì dà bù gǎn
是想拔出刀，可是又怕董卓体壮力大，不敢
qīng jǔ wǎng dòng qià qiǎo zài zhè shí hou dǒng zhuó tǎng le xià qù
轻举妄动。恰巧在这时候，董卓躺了下去，
yòu bǎ shēn tǐ zhuǎn xiàng le nèi cè cáo cāo xiǎng zhè shì ge hǎo jī
又把身体转向了内侧。曹操想：这是个好机
huì yú shì jí máng bá chū bǎo dāo xiǎng cì guo qu shuí zhī dào dǒng
会！于是急忙拔出宝刀想刺过去。谁知道董
zhuó cóng miàn qián de jìng zi lǐ kàn dào le cáo cāo de jǔ dòng jí
卓从面前的镜子里看到了曹操的举动，急
máng zhuǎn shēn wèn dào nǐ zài gān shén me zhè ge shí hou lǚ bù
忙转身，问道：“你在干什么？”这个时候吕布
yǐ jīng qiān zhe mǎ zǒu dào wū zi qián mian le cáo cāo bù gǎn zài xíng
已经牵着马走到屋子前面了。曹操不敢再行
dòng lián máng guì xià shuō wǒ wú yì jiān dé dào le yì bǎ bǎo dāo
动，连忙跪下说：“我无意间得到了一把宝刀，
zhèng xiǎng lái xiàn gěi dà rén qǐng dà rén nín shōu xià ba dǒng zhuó
正想来献给大人。请大人您收下吧。”董卓
jiē guo le bǎo dāo kàn jiàn dāo shàng xiāng qiàn zhe qī bǎo guǒ rán shí
接过了宝刀，看见刀上镶嵌着七宝，果然十



fēn fēng lì tā hěn gāo xìng yú shì jiào lǚ bù bǎ dāo shōu le qǐ lái
分 锋 利，他 很 高 兴，于 是 叫 吕 布 把 刀 收 了 起 来。

cáo cāo sōng le yì kǒu qì biàn gào cí chū lái kàn mǎ tā duì lǚ bù
曹 操 松 了 一 口 气，便 告 辞 出 来 看 马。他 对 吕 布

shuō zhè pǐ mǎ jiè gěi wǒ shì shì hǎo bu hǎo zhī hòu jiù qí shàng mǎ
说：“这 匹 马 借 给 我 试 试 好 不 好。”之 后 就 骑 上 马

fēi kuài de táo le lǚ bù huí dào dǒng zhuó nà lǐ duì dǒng zhuó shuō
飞 快 地 逃 了。吕 布 回 到 董 卓 那 里，对 董 卓 说：

“gāng cái wǒ kàn jiàn cáo cāo sì hū shì xiāng xíng cì nín zhǐ bú guò bèi
刚 才 我 看 见 曹 操 似 乎 是 想 行 刺 您，只 不 过 被

fā xiàn le cái jiǎ zhuāng xiàn dāo de dǒng zhuó yě huái yí yú shì
发 现 了，才 假 装 献 刀 的。”董 卓 也 怀 疑，于 是

jiào lái xīn fù lǐ rú wèn tā de kàn fǎ lǐ rú shuō xiàn zài wǒ men
叫 来 心 腹 李 儒，问 他 的 看 法。李 儒 说：“现 在 我 们

zhī yào mìng rén bǎ cáo cāo jiào lái rú guǒ tā lái le nà gāng cái yīng
只 要 命 人 把 曹 操 叫 来。如 果 他 来 了，那 刚 才 应

gāi shì xiàn dāo rú guǒ bù gǎn lái nà bā chéng shì hài pà xíng cì nín
该 是 献 刀；如 果 不 敢 来，那 八 成 是 害 怕 行 刺 您

de shì qing bèi shí pò nà yàng wǒ men jiù kě yǐ zhuā tā le yú shì
的 事 情 被 识 破。那 样 我 们 就 可 以 抓 他 了。”于 是

dǒng zhuó pài rén qù zhǎo cáo cāo guò le hěn jiǔ cái yǒu rén huí lái
董 卓 派 人 去 找 曹 操。过 了 很 久，才 有 人 回 来

bīng bào shuō cáo cāo yì zhí méi yǒu huí jiā ér shì qí zhe mǎ chū le
禀 报 说：“曹 操 一 直 没 有 回 家，而 是 骑 着 马 出 了

dōng mén mén wèi wèn tā qù le nǎ lǐ tā shuō shì dǒng chéng xiāng
东 门。门 卫 问 他 去 了 哪 里，他 说 是 董 丞 相

pài tā bàn shì qù de tīng wán hòu lǐ rú shuō yí dìng shì cáo cāo
派 他 办 事 去 的。”听 完 后，李 儒 说：“一 定 是 曹 操

xīn xū táo pǎo le nà tā gāng cái yí dìng shì xiāng xíng cì nín de
心 虚 逃 跑 了，那 他 刚 才 一 定 是 想 行 刺 您 的。”

dǒng zhuó dà nù xià lìng zhuō ná cáo cāo bìng fā chū le gōng wén hé
董 卓 大 怒，下 令 捉 拿 曹 操，并 发 出 了 公 文 和

cáo cāo de huà xiàng bù gào shuō fán shì zhuā dào cáo cāo de jiù yǒu
曹 操 的 画 像，布 告 说，凡 是 抓 到 曹 操 的 就 有

zhòng shǎng fán shì wō cáng cáo cāo bèi zhuā dào de jiù yào zhòng fá
重 赏，凡 是 窝 藏 曹 操 被 抓 到 的 就 要 重 罚。

huà shuō cáo cāo yí lù jí chí dào le qiáo jùn zhōng móu xiàn bèi
话 说 曹 操 一 路 疾 驰 到 了 谯 郡 中 牟 县，被



shì bīng zhuā zhù le dài dào xiàn lìng miàn qián cáo cāo bèi wèn dào
 士兵抓住了，带到县令面前。曹操被问到
 shēn fèn shí shuō wǒ shì yí ge shāng rén xìng huáng fǔ nà xiàn lìng
 身份时说：“我是一个商人，姓皇甫。”那县令
 kàn le cáo cāo hěn jiǔ shuō wǒ yǐ qián zài luò yáng de shí hou jiàn guo
 看了曹操很久，说：“我以前在洛阳的时候见过
 nǐ nǐ jiù shì cáo cāo yú shì tā pài rén bǎ cáo cāo guān le qǐ lái
 你，你就是曹操。”于是他派人把曹操关了起来。
 dào le shēn yè nà xiàn lìng tōu tōu de jiào rén bǎ cáo cāo dài chū lái
 到了深夜。那县令偷偷地叫人把曹操带出来
 shěn wèn xiàn lìng shuō wǒ tīng shuō chéng xiàng duì nǐ hěn bú cuò
 审问。县令说：“我听说丞相对你很不错
 a wèi shén me nǐ hái yào cì shā tā ne cáo cāo huí dá shuō yàn
 啊，为什么你还要刺杀他呢？”曹操回答说：“燕
 què ān zhī hóng hú zhī zhì xiàn zài jì rán wǒ bèi nǐ zhuā zhù le nǐ
 雀安知鸿鹄之志？现在既然我被你抓住了，你
 jiù ná wǒ qù qīng shǎng ba bú yòng zài duō wèn le nà xiàn lìng shuō
 就拿我去请赏吧，不用再多问了。”那县令说：
 nǐ bú yào xiǎo kàn wǒ wǒ zhǐ bú guò shì méi yǒu yù dào jī huì ba
 “你不要小看我。我只不过是没遇到机会罢
 le cáo cāo zhè cái shuō wǒ men shì hàn wáng cháo de guān yuán dāng
 了。”曹操这才说：“我们是汉王朝的官员，当
 rán yào bào xiào cháo tíng wǒ wèi dǒng zhuó zuò shì zhǐ bú guò shì xiǎng
 然要报效朝廷，我为董卓做事，只不过是
 chèn jī shā tā bà le xiàn zài shī bài le yě méi shén me huà hǎo
 趁机杀他罢了。现在失败了，也没什么话好
 shuō xiàn lìng yòu wèn nà nǐ xiàn zài xiǎng yào qù nǎ lǐ ne cáo
 说。”县令又问：“那你现在想要去哪里呢？”曹
 cāo shuō wǒ zhǔn bèi huí jiā qù jiǎ fā yí dào shèng zhǐ hào zhào tiān
 操说：“我准备回家去，假发一道圣旨，号召天
 xià zhū hóu lián hé qǐ lái fǎn kàng dǒng zhuó nà xiàn lìng tīng le zhè fān
 下诸侯联合起来反抗董卓。”那县令听了这番
 huà gǎn jīn bāng cáo cāo jiě kāi jiā suǒ shuō nín zhēn shì zhōng yì zhī
 话，赶紧帮曹操解开枷锁，说：“您真是忠义之
 shì a wǒ míng jiào chén gōng tīng le nín de huà wǒ yuàn yì wèi le
 士啊。我名叫陈宫，听了您的话，我愿意为了
 nín qì guān yǔ nín yì qǐ táo zǒu cáo cāo tīng le hěn gāo xìng yú shì
 您弃官，与您一起逃走。”曹操听了很高兴，于是

